

SW

ES-FR-EN-IT-DE

BALANZAS SOLO PESO

CHECK WEIGHT SCALE

BALANCE SEUL POIDS

CONTROLLO PESO

GERWICHTSKONTROLLE

V.4.1
01/03/2021



 **Baxtran**

Pol. Empordà Internacional - Calle Molló, 3
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212

GIROPES

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso la s características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales./Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations./The manufacturer reserves the right to modify the specifications of its products in order to make technical improvements or comply with new regulations.

ES

INTRODUCCIÓN	4
INSTALACIÓN DE BATERÍA	4
OPERACIÓN	4-5
CALIBRACIÓN	5
GARANTÍA	5

EN

INTRODUCTION	8
BATTERY INSTALLATION	8
OPERATION	8-9
CALIBRATION	9
WARRANTY	9

FR

INTRODUCTION	8
INSTALLATION DE LA BATTERIE	8
OPERATION	8-9
CALIBRATION	9
GARANTIE	9

IT

INTRODUZIONE	10
INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA	10
OPERATIVITÀ	10-11
CALIBRAZIONE	11
GARANZIA	11

DE

EINLEITUNG	12
BATTERIEN INSTALLIE	12
FUNKTIONEN	12-13
KALIBRIERUNG	13
GARANTIE	13

1 INTRODUCCIÓN

Componente de medida de la carga equipado con una célula de carga alta precisión.

- Pantalla grande de líquido de cristal.
- Temperatura de funcionamiento: 15-30°C
- Rápida aparición del peso en pantalla.
- Auto apagado para conservar la potencia de la batería.
- Auto calibración a través del teclado.
- Función TARA.
- Indicador de batería baja.
- Indicador de sobrecarga.
- Multifunción en las pesadas y en cuentapiezas.

2 INSTALACIÓN DE BATERÍA

Especificación de batería: 3 pilas tipo C (LR14) no incluidas.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN:

1. Retirar la tapa de la batería del comportamiento situado debajo la balanza.
1. Instalar baterías con la correcta polaridad.
1. Cerrar la tapa de la batería.

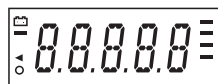
3 OPERACIÓN

3.1 FUNCIONES DE TECLADO



Presione esta tecla para encender y apagar la balanza.

Cuando la balanza está encendida, el LCD muestra la figura que aparece más abajo y auto cero después de 3 segundos




Utilice esta tecla para escoger la unidad de peso tal como kg, lb, oz o piezas.



- Presione esta tecla para proceder a la función de tara y cero cuando la balanza esté encendida. (Puede utilizar la función tara para eliminar el peso del contenedor, después puede obtener el peso neto cuando se utiliza el contenedor)
- Cuando la balanza esté apagada, presione la tecla durante 3 segundos para introducir el procedimiento de calibración.



- Funciones de cuentapiezas:
- Cuando la balanza esté encendida, presione **U** para seleccionar la unidad de piezas.
- Presione  para seleccionar: tamaños de ejemplo de 10, 20, 50, 100 y 200 piezas.* Cuando más grande sea el tamaño de ejemplo, más precisa será la unidad de peso registrada.

- Según el tamaño seleccionado, sitúe el número seleccionado de las piezas de muestra sobre la plataforma.
- Presione **U**, la pantalla LCD mostrará primero “*CR*” y después la cantidad de las piezas de muestra situadas sobre la plataforma.
- * Si el objeto a pesar es demasiado ligero, seleccione una cantidad mayor para obtener un resultado más preciso.
- Sitúe los objetos a contar sobre la plataforma, después de un momento la pantalla mostrará el resultado.
- Después de apagar, la unidad de peso del tamaño de ejemplo será memorizado. Para medir el mismo objeto, sólo debe poner en marcha la balanza y seleccionar “*pcs*” para empezar la operación de cuentapiezas; para contar un objeto diferente, por favor repita los pasos señalados anteriormente.

3.2 SOBRE CARGA

Si el peso del objeto está por encima de la capacidad máxima, la pantalla mostrará “*---*”; por favor, retire el objeto de la plataforma y consulte el manual de usuario para utilizar la balanza de una manera adecuada.

3.3 BATERÍA BAJA

El símbolo de advertencia de batería baja “*Lo*” aparecerá en la pantalla cuando la potencia de la batería sea insuficiente. Por favor, retírela, y reemplácela con batería nueva para asegurar un mejor funcionamiento.

3.4 AUTO-APAGADO

La balanza se apagará automáticamente si no se utiliza durante un periodo de tiempo.

4 CALIBRACIÓN

- Cuando la balanza esté apagada, presione y mantenga la tecla $\frac{-T-}{-0-}$ hasta que la pantalla muestre el valor, espere hasta que se establezca el valor.
- Presione $\frac{-T-}{-0-}$ otra vez, en pantalla leerá “*ZERO*”; más tarde la pantalla mostrará otro valor “*xxxx*”.
- Según el valor que aparece en pantalla (Ej. *5000*), sitúe el mismo valor de peso de calibración (5000 g) sobre la plataforma.
- Presione las teclas $\frac{-T-}{-0-}$ otra vez, la pantalla mostrará “*CR*” y después “*PASS*”.
- Retire el peso de calibración de la plataforma y apague la balanza.

5 GARANTÍA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de materiales, por un período de un año, a partir de la fecha de entrega.

Durante este período, GIROPÈS SL, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños causados por uso indebido, sobrecarga, o no haber seguido las recomendaciones descritas en este manual.

La garantía no cubre los gastos de envío necesarios para la reparación de la balanza.

1 INTRODUCTION

- Loaded measurement component equipped with high accuracy load-cell.
- Large liquid crystal display .
- Operating temperature: 15-30°C
- Quick display of weight.
- Auto power off to conserve battery power.
- Auto calibration via keypad.
- TARE function.
- Low battery indication.
- Overload indication.
- Multi-function on weighing and parts counting.

2 BATTERY INSTALLATION

Battery specification: C size (LR14) x 3 pieces not included.

Installation procedure:

1. Remove battery cover from the compartment under the scale.
1. Install batteries with correct polarity.
1. Close battery cover.

3 OPERATION

3.1 KEYPAD FUNCTIONS



Press this key to turn the scale on and off.

When the scale is turned on, LCD shows as figure below and auto zero after 3 seconds.




Use this key to switch the weight unit such as kg, lb, oz or pcs.



1. Press this key to proceed tare & zero function when power is on. (You can use tare function to eliminate container weight, then you can net weight when a container is used)
1. When power is off, press this key for 3 seconds to go into calibration procedure.



Counting function:

1. When the power is on, press **U** to select unit in "pcs"
1. Press  to select sample size of 10, 20, 50, 100 and 200 pieces. * The larger the sample size, the more accurate unit weight registered.
1. Based on the size selected, place the selected number of sample pieces on the platform.

1. Press **U**, LCD will show "CAL" first then quantity of sample pieces placed on the platform. * If the item to be counted is too light, select a higher quantity to obtain more accurate average.
1. Place the items to be counted on the platform, after a moment the display will show the count.
1. After turning the power off, unit weight of sample size will be memorized. To measure the same item, turning the scale on and select "pcs" to start counting operation; to count a different item, please repeat steps above.

3.2 OVER LOAD

If the weight of objects is over maximum capacity, LCD will show "____," please remove the object from the platform and refer to the user manual to operate scale properly.

3.3 LOW BATTERY

Low battery warnings symbol "Lo" will appear on LCD when the battery power is insufficient. Please replace with new ones to ensure best performance.

3.4 AUTO-OFF FUNCTION

The scale will turn off automatically if not being used for a period of time.

4 CALIBRATION

- When the power is off, press and hold $\frac{-T-}{-0-}$ key till LCD shows a value, wait until the value stabilizes.
- Press $\frac{-T-}{-0-}$ key again, LCD reads "ZERO", later LCD will show another value "xxx".
- According to the value shown on LCD (Ex. 5000), place the same value calibration weight (5000g) on the platform.

Press $\frac{-T-}{-0-}$ key again, LCD will show "CAL" then "PASS".

- Remove the calibration weight from the platform and turn off the power.

5 WARRANTY

This scale is warranted against defects of manufacturing and materials for a period of 1 year, from the delivery date.

During this period, GIROPÈS SL will take charge of repairing the scale.

This warranty does not cover defects or damaged caused by misuse, overloading or improper installation contrary to the recommendations described in this manual.

This warranty does not cover shipping costs for the reparation of the balance.

1 INTRODUCTION

- Composant de mesure de la charge équipé d'un capteur avec de haute précision.
- Grand écran en cristaux liquide.
- Température de fonctionnement : 15-30°C.
- Apparition rapide du poids sur l'écran.
- Auto éteinte pour conserver la puissance de la batterie.
- Auto calibration à travers le clavier.
- Fonction TARE.
- Temoin de batterie basse.
- Temoin de surcharge.
- Multi fonction sur les pesés et sur la fonction compteuse.

2 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Spécification de batterie: taille C (LR14) x 3 pièces, non incluses.

Procédure d'installation:

1. Ouverture du la capot du compartiment de la batterie situé au-dessous la balance.
1. Installer les batteries en respectant la bonne polarité.
1. Fermer le capot de la batterie.

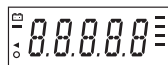
3 OPERATION

3.1 FONCTIONS DU CLAVIER



Appuyez cette touche pour allumer et éteindre la balance.

Quand la balance sera allumée, l'écran LCD s'allumera et debutera son teste auto zéro après 3 seconds.




Utilisez cette touche pour choisir l'unité de poids comme kg, lb, oz ou pièces.



1. Appuyer sur cette touche pour procéder à la fonction de tare et de zéro quand la balance sera allumée. (on peut utiliser la fonction tare pour éliminer le poids du container, ensuite on peut obtenir le poids net quand on utilisera le container)
1. Quand la balance sera éteinte, appuyez la touche pendant 3 seconds pour entrer en procédure de calibration.



FONCTION COMPTEUSE:

1. Quand la balance sera allumée, appuyez **U** pour choisir l'unité compteuse.
1. Appuyer sur  pour choisir la quantité de pieces: 10, 20, 50, 100 et 200 pièces. * Plus grande sera la quantité de piece, plus précise sera l'unité de poids enregistrée.

1. Suivant le nombre de pièces sélectionnées, placer le nombre de pièces d'échantillon sur la plate-forme.
1. Pressez **U**, l'écran LCD montrera d'abord "CAL" et ensuite la quantité des pièces d'échantillon situées sur la plate-forme. *Si l'objet à peser est trop léger, choisir une quantité plus grande pour obtenir un résultat plus précis.
1. Placer les objets à compter sur la plate-forme, après un moment l'écran affichera le résultat.
1. Après avoir éteint, l'unité de poids de la quantité de pièces sera mémorisé. Pour mesurer le même objet, seulement ON doit mettre en marche la balance et sélectionner "pcs" pour commencer l'opération compteuse; pour compter un objet différent, répétez les opérations décrites précédemment.

3.2 SURCHARGE

Si le poids de l'objet est au-dessus de la portée maximale, l'écran montrera "___"; il faut enlever l'objet de la plate-forme et consulter le manuel d'utilisation pour utiliser la balance de manière adéquate.

3.3 BATTERIE BASSE

Le symbole d'avertissement de batterie basse "Lo" apparaîtra sur l'écran quand la puissance de la batterie sera insuffisante. Enlever et la remplacer par une batterie nouvelle pour assurer un meilleur fonctionnement.

3.4 FONCTION AUTO-ETEINT

La balance sera automatiquement éteinte si elle n'est pas utilisée pendant une longue période de temps.

4 CALIBRATION

- Quand la balance sera éteinte, appuyez et maintenez les touches $\frac{-T-}{-0-}$ jusqu'à ce que l'écran montre la valeur, attendez jusqu'à ce que la valeur se stabilise.
- Pressez $\frac{-T-}{-0-}$ autre fois, en écran on lira "ZÉRO"; plus tard la LCD montrera une autre valeur "xxxx".
- Selon la valeur qui apparaît en écran (Ex. 5000), situer la même valeur de poids de calibration (5000g) sur la plate-forme. Appuyer les touches $\frac{-T-}{-0-}$ autre fois, l'écran montrera "CAL" et ensuite "PSS".
- Retirez le poids de calibration de la plate-forme et éteignez la balance.

5 GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant 1 an à partir de la date de livraison.

Durant cette période, GIROPÈS SL. se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge ou par le non respect des recommandations décrites dans ce manuel.

La garantie ne couvre pas les frais d'envois nécessaires à la réparation de la balance.

1 INTRODUZIONE

- Componente di misurazione del carico, dotato di una cella di carico ad alta precisione.
- Schermo grande a cristalli liquidi.
- Temperatura di funzionamento: 15-30°C
- Visualizzazione rapida del peso sullo schermo.
- Autospegnimento per risparmio energia della batteria
- Calibrazione automatica attraverso la tastiera.
- Funzione TARA.
- Indicatore di batteria scarica.
- Indicatore di sovraccarico.
- Multifunzione: pesatura e contapezzi.

2 INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Specifiche della batteria: 3 pile di tipo C (LR14) non incluse.

Procedura di installazione:

1. Rimuovere il coperchio della batteria dal compartimento situato sotto la bilancia.
1. Inserire la batteria con la corretta polarità.
1. Chiudere il coperchio della batteria.

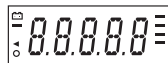
3 OPERATIVITÀ

3.1 FUNZIONI DELLA TASTIERA



Premere questo tasto per accendere e spegnere la bilancia.

Quando la bilancia è accesa, lo schermo LCD mostra l'immagine che appare qui sotto e l'auto azzeramento avviene dopo 3 secondi.



Utilizzare questo tasto per scegliere l'unità di peso quale kg, lb, oz o unità di pezzi.



1. Premere questo tasto per attivare le funzioni di tara e azzeramento una volta che la bilancia è accesa. (La funzione tara serve per eliminare il peso del contenitore, dopodiché è possibile ottenere il peso netto, anche quando si utilizza il contenitore.)

2. Quando la bilancia è spenta, tenere premuto il tasto per 3 secondi per avviare la procedura di calibrazione.



Funzione contapezzi:

- Quando la bilancia è accesa, premere **U** per selezionare le unità di pezzi.
- Premere  per selezionare: dimensione del campione di 10, 20, 50, 100 e 200 unità.

*Quanto maggiori sono le dimensioni del campione, tanto più precisa sarà l'unità di peso registrata.

- A seconda della dimensione prescelta, posizionare il numero di unità selezionate sul piatto.
- Premere **U**, lo schermo LCD mostrerà prima "CAL" e poi la quantità di unità di pezzi posti sul piatto. * Se l'oggetto che si sta pesando è troppo leggero, selezionarne una quantità maggiore per ottenere un risultato più preciso.
- Posizionare gli oggetti da contare sul piatto, dopo qualche istante il risultato verrà visualizzato sullo schermo.
- Dopo lo spegnimento, l'unità di peso e la dimensione del campione verranno memorizzati. Per misurare lo stesso tipo di oggetto, è sufficiente accendere la bilancia e selezionare "pz" per avviare la funzione contapezzi; per il conteggio di un oggetto diverso, ripetere i passaggi indicati sopra.

3.2 SOVRACCARICO

Se il peso dell'oggetto supera la capacità massima consentita, lo schermo indicherà "___"; rimuovere l'oggetto dal piatto e consultare il manuale per utilizzare adeguatamente la bilancia.

3.3 BATTERIA SCARICA

Il simbolo di batteria scarica "Lo" apparirà sullo schermo quando l'energia residua della batteria è insufficiente. Rimuovere la batteria e sostituirla con una batteria nuova, per un migliore funzionamento.

3.4 AUTOSPEGNIMENTO

La bilancia si spegne automaticamente se non viene utilizzata per un determinato periodo di tempo.

4 CALIBRAZIONE

- A bilancia spenta, tenere premuto il tasto $\frac{-T-}{-0-}$ fino a quando lo schermo non mostra il valore, attendere fino a quando il valore sia stabilizzato.
- Premere nuovamente $\frac{-T-}{-0-}$ lo schermo visualizza "ZERO"; in seguito visualizzerà un altro valore "xxxx".
- In base al valore visualizzato sullo schermo (es. 5000), mettere sul piatto lo stesso valore di peso di calibrazione (5.000 g).
- Premere nuovamente i tasti $\frac{-T-}{-0-}$ lo schermo visualizzerà "CAL" e quindi "PASS".
- Rimuovere il peso di calibrazione dal piatto e spegnere la bilancia.

5 GARANZIA

Questa bilancia è in garanzia per ogni tipo di difetto di fabbricazione e dei materiali, per un periodo di un anno, a partire dalla data di consegna.

Nell'arco di questo periodo, GIROPÈS SL si farà carico della riparazione della bilancia.

Sono esclusi da questa garanzia i danni causati da utilizzo indebito, sovraccarico o dal mancato rispetto delle raccomandazioni illustrate in questo manuale.

La garanzia non copre i costi di spedizione che si rendessero necessari per la riparazione della bilancia.

1. EINLEITUNG

- Komponente der Wägetechnik mit einem hochgenauen Wägezelle ausgestattet.
- Großes LCD-Anzeige. .
- Betriebstemperatur zwischen 15-30 C°.
- Schnelle Anzeige des Gewichtes .
- Abschaltautomatik um eine längere Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten.
- Selbstkalibrierung durch Drücken der Tastatur.
- TARA-Funktion.
- Batteriestatus-Anzeige.
- Überlast-Anzeige.
- Multifunktion im Wägefunktion und Stückzahlfunktion.

2. BATTERIEN INSTALLIE

Batterietypen: 3 Batterien Typ C (LR14) nicht geliefert.

Installationsprozedur:

1. Akkuabdeckung auf der Waagenunterseite entfernen.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, legen Sie die Batterien ein und beachten Sie dabei die richtige Polarität wie markiert.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

3. FUNKTIONEN

3.1. TASTENFUNKTIONEN



Drücken Sie diese Taste, um die Waage ein-oder auszuschalten.

Ist die Waage eingeschaltet, dann zeigt das Display der Waage für etwa 3 Sekunden 88888 und geht dann auf "0".



Verwenden Sie diese Taste um die gewünschte Gewichtseinheit auszuwählen wie kg, lb, oz oder Stücken.



- 1. Ist die Waage eingeschaltet, dann drücken Sie diese Taste um die Tara- und Null-Funktion zu aktivieren. (Sie können diese Funktion verwenden, um das Gewicht des Behälters zu löschen. Dann wird im Display nur das Gewicht ohne Behälter angezeigt).
- 2. Ist die Waage ausgeschaltet, dann drücken Sie die Taste für 3 Sekunden, um die Kalibrierprozedur durchführen zu können.



Stückzahlung:

- 1. Ist die Waage eingeschaltet, dann drücken Sie kurz auf die , um die Referenzstückzahl zu wählen.
- 2. Drücken Sie auf die Taste A um die gewünschte Stückzahl auszuwählen, z. B. 10,20,100 oder 200 Stücken.
- * Je größer die Referenzstückzahl ist, desto genauer bestimmt die Waage daraus die Stückzahlung.
- 3. Die angeforderte Stückzahl abzählen und auf die Plattform liegen.

- Drücken Sie auf die Taste **U**, dann wird im Display "CAL" erscheint und die auf der Waage befindliche Stückzahl angezeigt.
 - * Wenn bei zu leichten Stückgewichten keineindeutiges Ergebnis zu erwarten ist, dann wählen Sie ein höher Stückgewicht, um präzise Ergebnisse zu erhalten.
- 5. Wägegut auf die Plattform stellen. Nach einiger Zeit wird das Ergebnis im Display angezeigt.
- 6. Nach Ausschalten der Waage, steht die Referenzstückzahl im Speicher. Um das gleiche Wägegut wiegen zu können, schalten Sie die Waage ein. Dann wählen Sie die Funktion PCS um die Stückzahlung starten. Um andere Wägegut wiegen zu können, folgen Sie bitte die oben beschrieben Schritten.

3.2. ÜBERLASTUNG

Ist das Wägegut schwerer als der Wägebereich, erscheint im Display "----". In diesem Fall, muss die Plattform sofort entlastet werden. Bitte, lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig, um die korrekte Verwendung und Wartung der Waage sicherzustellen.

3.3. NIEDRIGER BATTERILADEZUSTAND

Wenn im Display das Symbol "Lo" erscheint, kann die Genauigkeit der Anzeige nicht mehr garantiert werden. Zu diesem Zeitpunkt sollten die Batterien ersetzt werden.

3.4. AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Wenn die Waage über längere Zeit nicht benutzen, schaltet sie sich selbstständig ab.

4. KALIBRIERUNG

- Wenn die Waage ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste $\frac{-T-}{-0-}$, bis die Anzeige einen Wiegewert zeigt. Dann warten Sie bis das Gewicht stabil angezeigt wird.
- Drücken Sie nochmals die Taste $\frac{-T-}{-0-}$. Im Display wird "NULL" angezeigt. Dann wird andere Gewichtswert "xxxx" auf dem Display angezeigt.
- Gemäss des Gewichtswertes, die auf dem Display angezeigt wird, z. B. 5000, stellen Sie den gleichen Kalibriergewicht (5000 g) auf die Plattform.
- Drücken Sie nochmals die Taste $\frac{-T-}{-0-}$ und dann erscheint das Symbol "CAL" und danach das Symbol "PASS" im Display.
- Entfernen Sie das Kalibriergewicht auf die Plattform und schalten Sie die Waage aus.

5. GARANTIE

Giropès garantiert für 1 Jahr ab Kaufdatum die kostenfrei Behebung von Mängeln aufgrund Material-oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur. Diese Garantie deckt keine Defekte ab, die aus falscher oder nicht angemessener Verwendung oder Wartung, Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung oder Stromspitzen resultieren.



marca, propiedad de | est une marque de | trade mark propriety of | di propietà di
marchio di Fabbrica |

Pol. Empordà Internacional - Calle Molló, 3
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN
T. (34) 972 527 212

GIROPES)